

Опасность и чистота в браке

Перевод и комментарий Шрилы Прабхупады, «Шримад-Бхагаватам», 3.31.42

Перевод: Женщина должна считать своего мужа, дом и детей западной внешней энергии Господа, которая таит в себе смерть, подобно призывным песням охотника, таящим в себе смерть для оленя.

Комментарий: В этих стихах Господь Капила говорит, что не только женщина для мужчины является воротами в ад, но и мужчина для женщины. Все зависит от привязанности. Мужчину привлекает в женщине её служение, красота и многие другие достоинства, а женщина привязывается к мужчине потому, что он обеспечивает её уютным домом, дарит ей украшения, наряды и детей. Все дело в характере привязанности, которую они испытывают друг к другу. Пока в основе взаимной привязанности мужчины и женщины лежит стремление к чувственным наслаждениям, женщина представляет опасность для мужчины, а мужчина — для женщины. Но, если они перенесут свою привязанность на Кришну и разовьют в себе сознание Кришны, их семейная жизнь принесет благо им обоим. Поэтому Шрила Рупа Госвами рекомендует:

*анāsактасйа вишайān
йатхārхам упайуñджатах
нирбандхах кршṇа-самбандхе
йуктам вайрāгйам учйате*

(Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.255)

Мужчина и женщина, сознающие Кришну, должны жить вместе как муж и жена только для того, чтобы исполнять свои обязанности в служении Кришне. Если дети, жена, муж — все члены семьи будут служить Кришне, то они избавятся от всех своих телесных (или материальных) привязанностей. Поскольку связующим звеном в их отношениях друг с другом является Кришна, их сознание остается чистым и они застрахованы от возможности пасть на дно материальной жизни.